

ملاصرت الدين

№ 35.

قیمی ۱۳ قیک

۳۵



عبادت

ساز او یزدنده شیخ حمید پاشا طریقتی

ابونه قیمتی نقلینده و غیر شهرلره یانوارک اولندن
دیقارک اوتوز برنه تک، یعنی
(۱۲) آبلنی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
۹ آبلنی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
۶ آبلنی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات
۳ آبلنی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قک
حیی مملکتلره ۱۲ آبلنی ۶ منات، ۶ آبلنی ۳ منات
نسخه سی - اداره مزده ۱۰۰ قک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قک

ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисть. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

۲۲ شعبان ۱۳۲۵

هر هفته نشر اولونور

۱۷ سبتمبر ۱۹۰۷

معلملر سبزی

باش دوتدی مملارک اجلاس سبزی (۰)
ای وای! اوچتیلر یته درکار اوله جقدر

ظنجه بنیم اشبو یغنجاقده همانا
یلدیرکی مسائل یته تکرار اوله جقدر

تشکیل ایده جکار کیشلر مکتب نسوان
قزلر او قویوب جمله شرفدار اوله جقدر

هر شهرده بر مکتب صنعت آچاقلر
اوغلانلر آلب هندسه معمار اوله جقدر

تطبيق ایده جکار یازینی شیوه ترکه
صبیانده سهولته خبردار اوله جقدر

تصنیف اولونوب تازه کتب ترک دینلده
هرکس او خوبوب علمله ییدار اولاجقدر

بویر، ایکی، اوچ مسئله ییز، ق او قدر باک
اولسون جهنم نیجه رفتار اوله - حق

لکن بو یه اندر که ایکی مذهبه رغماً
ر مسئله ارستنده ده گفتار اوله جقدر

(۱) بو شماره ۳۳ - مجلی نومره چا
اولنا ایدی . (۲) دوس سبباره گوره بو نوم

اولسونلار .

بو اولمچی سبب .

ایکچی سببده بودر، بو ایشارک هیچ
برنه تعجب ایلمک لازم دگل، اونندان
اولری که « کور آتکده کور
نعلندی اولار»

بو ایکچی سبب .

اوچومچی سببده بودر که الله تعالی هر
آدامی بر جور یارادوب و دییاده بو قدر
مخلوقاتک ایچنده ایکی آدام تاپا یلمزین که
بر برنه اوختاسونلار. بر طرفدن گورورسن
که طهراندک وزیر داخله تک تحریری ایله سید
محمد تقی جعاقی ایستدیرر که قانون اساسی
لازم دگل، بر طرفدن محمد آقا شاه
تختیستی سقی بزی ایستور سدر که
بلکه پادشاهلق دوما هیچ مسلمانلاره لازم دگل.
اما بر طرفدنده قانون اساسی و پادشاهلق
دوما اوستنده حدسز قانلار توکولور.

مختصرکه هیچ کس هیچ که اوخشامیر
نه گنجه تک مکتب دارلای پتورغک مکتب-
دارلارینه اوخشور، نسلانک عرابه چیلاری
اوزگه ماترک عرابه چیلارینه اوخشور،
اما اولارک هامیسی ایله برابر همدن بر
« عجایب المخلوقات » کتابی غربنده آجوب
باخاندا جمیع قوم قارداشلاریمی، دوست
آشنالیمی، و همشهرلریمی وهم وطنلریمی او
کتابده گورورم . و همیشه گورنده چوخ
سوییم و اوز اوزیمه دیبورم: « بوی ،
الله شکر، دیبسن ایله لاپ اوز ولایتمزدی»

وکیل

مسلمان ایچنده بر سوز وار دیبرلر که
کور آتکده کور نعلندی اولار
هله بو قالسون کنارده .

« راسیا » غازیتمنک ۵۳۸ نومره سندن
بیله معلوم اولور که محمد آقا شاه تختیستی سقی
کنجهلی لردن بر آز ناراضی در.

هله بوده قالسون کنارده .

محمد آقا شاه تختیستی سقی شیخ فضل الله ک
باشنه آند ایچرکه روسیه حکومتی بز مسلمانلاری
اوزگه ماترک هامی سندن چوخ ایستور .

هله بوده قالسون کنارده .

اما کنجهلی لره رجه سوز دیمک ایستورم
ایستورم دیبیم که محمد آقا شاه تختیستی سقی دن
ایچمه سونلر .

و بوگا اوچ سبب وار .

اولمچی سبب بو شرکه محمد آقا کنجهلی-
لرک و کیلی دگل ایدی، ایروان غورنیاسنده
باشیان مسلمان جعاقی تک و کیلی ایدی .
محمد آقانی کنجهلی لر سه چیلوبلر، ایروان
و نخجوانی لار سه چیلوبلر، بیله اولانده
نه کنجهلی لرک حق وار محمد آقادن اینجهگه،
نه باکولی لارک و نه ده غیر مسلمانلارک .
هیچ کنجهده محمد آقانی ایسته ، من آلتش
آدام تاپیسه ، من سکا ایرواندن آلتش
مین خان تاپارم، نخجواندان آلتش مین کربلائی
تاپارم، دانا باش کنندن آلتش مین کربلائی
و اوزون اوبادن آلتش مین حاجی تاپارم

سنى لگ ايله شيمه لگى قالدیرا قائلر
اسلامه يتوب رخنه خللدار اوله جقدر

قرداش بيله جگ بر برينى شيمه و سنى
هر امرده همراى وهم افكار اوله جقدر

مذهبرى بر يانلق ايدوب بو اوچتيللر
آنجق يواوان اسلام آدى تذكارة اوله جقدر

افسوس!.. صدافسوس!.. سگاي گوزل اسلام

كيملسكا گور ايميدى طرفدار اوله جقدر
باش ساچو آياغ چكمه لومرت مرت دانيشانلر
دين قدرى ييلوب مؤمن و ديندار اوله جقدر.

يولدانش

جميع اوخوجيلار بيزدان توقع ايديريك
باكوده تازه چيخان «يولدانش» آدى غازيته
لك ايمكى نومر سنى بر آدميان يالواروب
آلوب اوخوسونلار گنه فاقئار سونلار صاحبه .
و گورسونلر غازيته لك اولمكى صحيفه
سنده جناب رسول زاده نه يازير .

يازير كه «دخى ايندى ايرمنى و مسلمانلار
اوز دوست و دشمنلرني تالايوبلار . اوز
مفتلرني و ضرلرني دخى فالوبلار . و
يوندان سوگرا اولاري آلدادوب آلت ايتمك
غير ممكن در .»

هله بو سوزلر قوياق . بورادان بر
مقدمه باشليق : بر آي بوسمن ايرملى من
غازيته لره اوخودوم كه باكوده ترك ديلنده
«يولدانش» آدينده بر غازيته چيخاجاق .

دوغريسي من چوخ سووينديم ، چونكه
اياله بيلديم كه غازيته لك مديرى جناب اسدالله
آخوندوف غازيته سنه «يولدانش» آد قو-
يماقده ايسيتور اوزينه يولدانش تاپسون و
كومك له شوب كيتسون بر يهودى يا بر ايرمنى
نى توتوب اگيتني ارسون .

ماشاءالله ، ماشاءالله ا بوده بزيم ملت پرستلر-
يمز ، بوده بزيم اهل قلم لريمز :

ايندى معلوم اولسور كه جناب اسدالله
آخوندوف كرى لاپ اوز گه ايمش . ايندى
جناب آخوندوفك يولدانش رسول زاده داد
فرياد ايدير كه نه سببه كنهده يى كناه ايرمنى
جماعتينك بر چاره عورت اوچاقنى نالحق

يره فيريرلار !..»

ديمك كه رسول زاده جنابلى ايرمنى لرك
حاله ياتير ، اوللاره يازيقي گلير .

عار اولسون بيله اهل قلم لريمز ، عاز
اولسون كنهه لك مسلمانلار نه كه ايرمنى لره
مهربانچق گوسته روبلر ، اميديمز بوكادر كه
چوخ چكمز اوردو يادك قيرمزي سقالي لاري
كنهه مسلمانلار ينى ، اسدالله آخوندوفلاري و
رسول زاده لري لازمنجه تكفير ايدوب «يو-
لدانش» غازيته سنى بايقوت ايدورلر . انشاءالله

بلى ، رسول زاده جنابلى يازير كه دخى
ايندى ايرمنى و مسلمانلار اوز دوست و
دشمنلرني تالايوبلار ، اوز مفتلرني و ضر-
رلرني فالوبلار و بوندان سوگرا اوللاري
آلدادوب آلت ايتمك غير ممكن در .»

نه در بو سوزلرك مبناسى ؟ نهجه يعنى
ايرمنى و مسلمانلار اوز دوست و دشمنلرني
تالايوبلار ؟ مگر قباچه تانيمير ديلار ؟ كيم در
مسلمانك دشمنى ؟

بوني اوشاقده بيلر كه ايرمنى ك دشمنى
مسلمان در و مسلمانك دشمنى ايرمنى در .
بوني ايرمنى لره بيلير . بوني مسلمانلاره
بيلر ، بونى ايرمنى و مسلمان قباچه ده
بيليردى ، بوني ايرمنى و مسلمان ايندى ده بيلر .
پس بر صورتده كه بوني هامى بيلير .
دخى بو جور بى معنا سوزلرني يازماقدان نه
چخسون ؟

جناب رسول زاده يازير كه ايندى ايرمنى
و مسلمانلار دخى اوز مفتلرني و ضرلر-
نى فالوبلار .

مگر ايرمليجه فانمير ديلار ؟ اگر فانير-
ديلار پس نه سببه دعوا ساليير ديلار .

سوزك دوغريسي بودر كه ايرمنى ده اوز
خيريني فانير ، مسلمان ده اوز خيريني فانير .
الله ايرمنى و مسلمان دعوا سنه بر ك
ويرسون : اگر ايرمنى مسلمان دواسى اولما
سيدى ، نه ايرمنى لار قاراباغده خان كنديني
داغيدوب مسلمانك وار يوخينه صاحب اولد .
بيليردى ، نه ده نخبوانده مسلمانلار ايرمنى-
لرك دكلالار ينى داغيدوب توب توب چينلرني
ايولرنيده داشيا بيلير ديلر .

لازمدر ملاحظه اتمك كه مثلا خان كنده
نه قدر ايرمنى يوخ يردن بر ساعتك ايچنده
دولته چاتدى ، و نه قدر مسلمان نخبوانده
بر ساعتك مدننده دولت صاحبي اولدى ؟

بوني مگر ايرمنى لار و مسلمانلار قباچه

بيلمير ديلر ؟ ايندى ايرمنى لار و مسلمانلار
بيلميرلر ؟ بوللار مگر تازه سوزدر ؟ بوني
چيچيمده بيلير .

بيله معلوم اولور كه لك برجه جناب رسول
زاده لك بوندان خبرى يوخدر .

سوگرا جناب رسول زاده يازير كه «دخى
بوندان سوگرا ايرمنى نى و مسلمانى آلدادوب
آلت ايتمك غير ممكن در .» اينلان داشا
دولسون !

برجه سوزوم قالدى :

دنياده جور به جور حيوان وار . بوللار نه
قدر كه برى برينى گورميوب و تانيميوب
لار ، اول دفته برى برينه راست كنده باشيور
لار و وروشمايى : مثلا ، خروس ، ايت ،
آت ، قوچ ، كاش ، وغيرلر .

اما هله قدر دنياده برتجي و غيرى يرتجي
حيوان وار ، برى بريله ايگى گون بر طوبيله ده
و بر حياط ده فالوب انس توتاندان سوگرا
برى برينه مهربان اولور دخى هيچ وقت
دعوا ايله ميرلر .

جناب رسول زاده يازير كه دخى بوندان
سوگرا ايرمنى و مسلمانى آلدادوب آلت ايتمك
غير ممكن در .

اما من ده ديووم كه دنيا لك ايگى گون
بر حياطده باشيان حيوانلار ينى آلدادوب
و وروشوروب آلت ايتمك غير ممكن در .
ايندى بويورون گورمك ، جناب رسول زاده
آرتق جرئت ايله اوسوزى ديهه بيلير . يالينكه
بز آرتق جرئت ايله بو سوزى ديهه بيليريك ا
« ملا نصرالدين »

البيات

چايمآ آوى گيرمه بو ميدانه آملا

چوخ مسخره سن يازما مسلمانه آملا

سالما اوزيوى آتش نيرانه آملا

گسون يازيقون جانوه ديوانه آملا

بو سوزلر يوى ياز خرو نادانه آملا

بز آتلا يانوخ گلديك آخر جاهه آملا

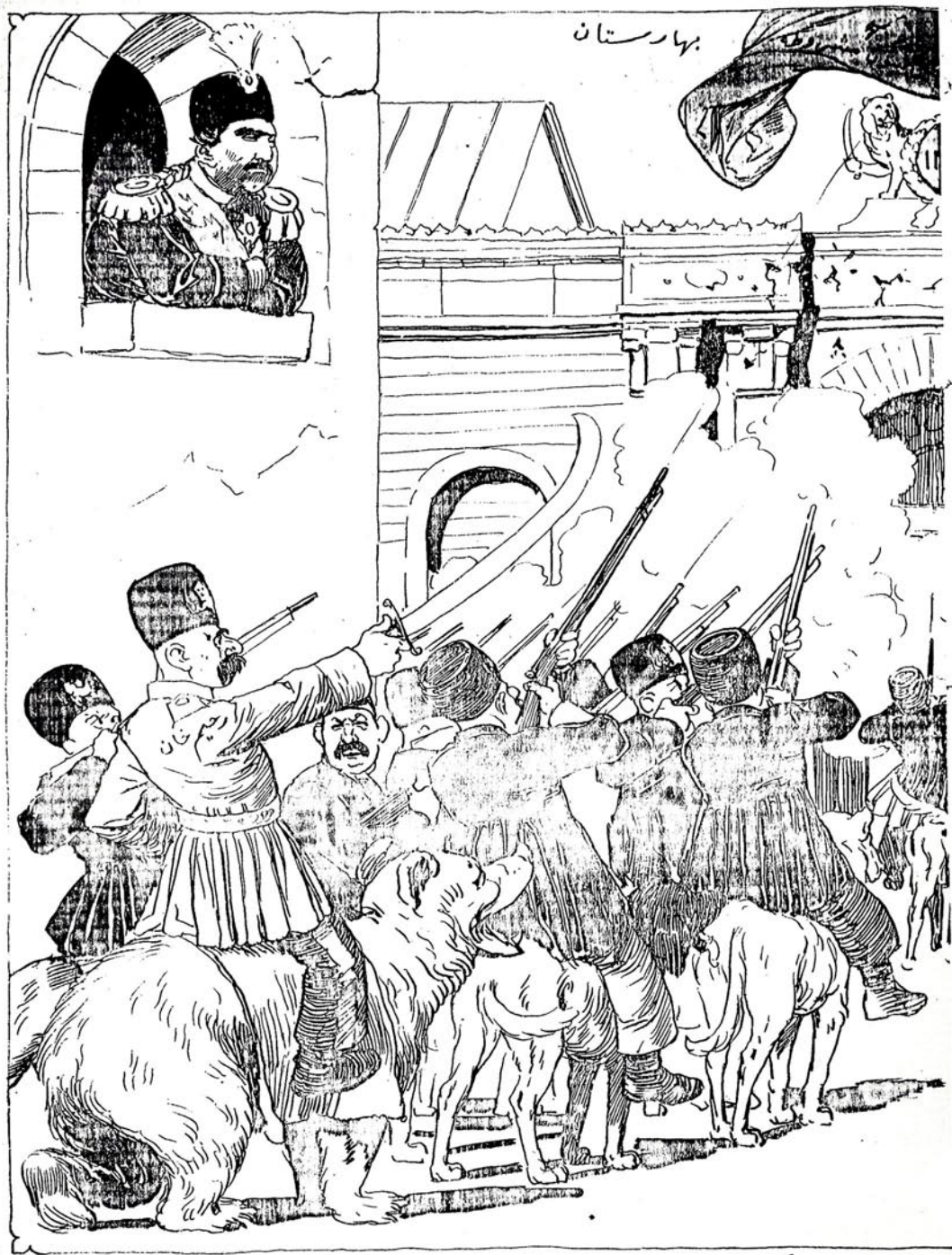
شمدي دى گورمك مقصدك آيا نهدى بزدن
نه كشف كرامت نهده بر معجزه سيزدن
هيچ گورمه مشوق ، سالما اوزك بر بيله گوزدن
آتچاق كه گلور برجه شكل چكسك ازدن



مجلس ملی ایران

مختلف انسان کو روڑم فور فمرام . لیکن بو فور تمازلق ایله دوغ
 « مجلس ملی پوزغون کور »

بھارستان



ملای خان من کورورم نورقرام . بی سبب نورقرام وجهی وار
ملتی جاہل کورورم نورقرام

فورخوم بودی انکار ایده سن تاریخ آمل
یا محسو ایده سن آخرت آثارین آمل

علم اهلی سن ایت حیض و نفاسی گوزل عنوان
یا مسئله شک ایسه سهوی ایسه تیان
مندن گل ایشیت پونجه نصیحت آسمان
نقل ایله چهل طوطی نه حریت وجدان

اول برجسه پیشمان گل ایمانه آمل
صحبت ایده سن حور و غمالمه آمل

یا وعظ ایله یزدن اوتر اخبار و احادیث
قیل ماله تصاحب قالا بوش یرده موارث
ارساله اوخی ایسه عیان فرق خیبات
آیا سنه نه نولدی گبیچ وضع و حوادث

قیل کیه متکایه ایله راحت آمل
علم اهله شمعی بیله در عادت آمل

چیخ منبره ظاهرده اوخی نقل و کتابی
بوغدانلی ویر انباره ایله میل شرابی
ویر باشنه توخسادی بو مخلوقه ثوابی
آیا نه ایشون وار یازوب آیات حاجبی

بو سوزلری انسان یازوب انسانه آمل
نوخدا یازوب فرقه حیوانه آمل

یا مجتهد اول تاب اوزیوه جوخلی مقاد
یا اینکه عوام اول ایله ارسالیه تقلید
آیا سنه نه نیلدی ملا نیله سید
یا نیله دی حاجی ایامه هر سوزی تجدید

هر نه ایله سه باشده وار عمامه آمل
دینمه توخونور عالم اسلامه آمل

گاهی یاغشی گاهی مصلانی دائیرسان
گاهی اوکوزون اوسته بودنیانی دائیرسان
گاهی بولودی عرش مصلانی دائیرسان
که جنی گهی غول بیانیی دائیرسان

تسخیره گبروب چوخ اوخیدن آزدک آمل
هر نه گلوب اوز عقاوه سن یازدن آمل

تسییحی گوتور فورشالی باغلا ایله ترور
اوز وهم و خیالاتوی ایله بزه تفسیر
آیا سنه نه لغمی کبه ایران اوله تعمیر
رسوا ایدوب هر هفته چکرسک بیله تصویر

برجه سنه نه نولدی بو ایرانه آمل
یا ملا سید قویدیلا ویرانه آمل

جغرافی ندر علم حساب علم ریاضی
یا علم مساحت ایده تقسیم اراضی
یا علم مغان اوخیه کشف ایله غازی
قوی نجوابله صرفی اوخی سون تا اولاضی

صحبت ایله سون طهرو نجاستدن آمل
یا مسئله غسل و جنابتدن آمل

یا تریاکی اول گیتمه نه دعواو نه رزمه
صنعت نه دی آلهه توکل ایله کزومه
یادوشه یتیم مالی بی ویر خلوتی هضمه
اگلش اوتی ایچ باهلی سال مطری بی زمه

بزلرده نه لازمدی تجارت لر آمل
بر یخشی تجارتدی بو عادلر آمل

آیا سنه نه قیز اره گیتدی که اوشافدی
آیا سنه نه آجلاره نولدی که قوراندی
یا گوونده بر آرواد که مسلمانن ایراندی
یا اینکه ترقی بزه هار داندی هاچاندی

انکار ایله سه قصیده گهنه بولی ملا
بی چاره یازیخ باشی جنوندن دولی ملا

یا تمورسن اوزون ایمای دانیلم هله یاتما
ملالره یالسون اورگون خلقی آیتما
خانلارین ایون یخما گوزوم گهنه نی آتما
بوزلی سه روی قانار قازانون آشنه قاتما

یوخ آنلایانون منقنه جسانه آمل
درویشه آخوننده بگه هم خانه آمل

مکتوب

مجموعه کرک ۲۸ منجی لمره سنگ ۲ منجی
صحیفه سنده «جمعه کولری» عنوانو مقاله نثری
اوخویوب چوخ تعجب ایندیم، چونکه سبیز
یازوبسگر که هر شیگ بر سبیزی وار مثلا
نجه که دیرلر که ایروان ویسقولولونگ کو-
مکچیی ایران رعیتلرندن بلینگ برینه اون
منات و ساعت خوش اولانده هله اون بشده
آ لیر بوئونده سبیزی وار.

هر چندیکه بو فقره غرضیه یازیوب اما
اولنده ایشمز یوخدر. تعجب بوراسیدر که
بس لبه سبیز تقلیدسن ایروانه بیلرسبیز که بلینگ
بری یالان یا دوغرو نیجه ساتلور اما تقلیده
اداره روحانیه اسلامیده متریک شهادتنامه سندن
اوتری ویریلن عریضه لریگ بری نجه آی
یاتوب و آخرده عریضه صاحبی لگ بریندن

باتمان یاریم بال و اوبریندن بر بویوک کله
شکر و بر کر و الکه چای آلوب صکره ویرمکی
بیلیرسیگیز و یازمیرسیگر؟ ایندی سبیزدن
خواهش ایدیم که کورک آیا بولارلنده سبیزی
وارمی یا یوخمی؟ البته من بلیرم که سبیز
دیجه کسگر که بزیم یازماما قزنگ سبیزی
ایشتمه مکدر. بولی قبول ایندیک پس اوبریلری

لجه؟ سبیزی وارمی یا یوخمی؟

آمل دایی یاخچی سی بودور که قوی سوزی
باشدان دیک که هامی باشا دوشون یوخسا
بر پاره قانماز آدمار کیدوب اوز کسنگ
یاخساندن یاشاره. اوده گلوب سبیز لگ یاخاگردان
یاشار، سبیزده منم، منده سبیز لگ آخرده
قالماغال چیخار.

آمل دایی دون من آیب اولماسون حملمه
کیتمشدیم، کوردوم حباب. دلا بکلرندن بریسی
جاننی تمیزلدیکم آدمیله چوخ دردی دالشیر
من عذر ایستیوب دیدیم اولارمی که منده
سبیز بو صحیفه شریک اولام؟ دلاک دیدی
نه اولماز، سنده شریک اول، سنگ عمون
اوغلوده. من سورولجک سووشدوم ایرهلی:
دیدیم سن الله دی ایاده زحمت اولماسا
سوزی باشدان دی، منده باشا دوشوم.
دلاک باشلادی:

ایکی آی بوندان ایرهلی من اوز اوغامو
بو ایل شوقلا قویماقدان اوتری بر عریشه
یازوب اداره به تقلیه کولدروب بر متریک
شهادتنامه سی ایسته شم. دون چارسودان
گیچردیم - گوردیم که بر کشی منی چاغر بر.
دوردوم و سوروشدوم که نه وار؟ مگا جواب
ویردی که «اوغلنگ شهادتنامه سی تقلیدن
گلوب.» دیدیم - الله آناگا رحمت ایله سون.
من چوخدان گوزیلوردیم، دی ویر یاریم «
کیسی مگا جواب ویردی که قلیسن دن مگا
یازویلار که «بر یک کله قند و بر گروالکه
اون ایکی عباسی لقی پاپوی چایی آلمیونجا
شهادتنامه سی ویرمه صاحبیه».

اما بوراده بر ایکی مردار ایرمی دورمشدی.
بو سوزلری ایشیدن کمی او قدر گولدر
که من خجالت چکدیم و ایسته دیم قندگ و
چایگ پولینی ویروب شهادتنامه سی آلام آیارم،
اما یاننده آتجاق آلتی عباسی پول وار ایدی.
آلد ایچیدیمه که بر ساعتان صوگرا قندی
چایی آلوب گتوردم، گه کشی راضی
اولمادی.

صباحیسی گولی اشقولادان مگا خبر ویردیلر

که دخی اوغلنی ستورنومهدیک، چوکه شهادتنامهسی یوخدی .
دخی منده گیدوب شهادتنامهنی آمادیم و یاخسی اولدی که آمادیم، چوکه قندگ و جایگ بولی قالدی جیبیمده .
والسلام. خداحافظ شما .
مخلصکز « آتاش قورباغا »

کنجهلدن

حرمتلو ملا نصرالدین عمو!
ترکده بر منل وار، که دیلر: قولومزدان دوتان کلمز قباچامزدان قالدیران کلر - هه کچن ارمی مسلمان اغتاشی مناسبتیه قلیسده سوباتوف کوچسنده ا کلهشن ایستکلو رفیقهلر پرا گنده اولوب بیچاره قلیسلی مسلمان قرداشلاریزمی آواره و سرگردان قویان کیچی، اندی اولندان بویوک بر مصیبتده بز یازیق گنجیلبرین باشنه کلدی!! قلیسدهکی عزیزری پرا گنده ایدن ارمی مسلمان دعواسی و دانتاشاقانلارین قورخوسی اولدی! اما بزلی کوچهرله سالان و ایستکلو محبوبلری داغیدوب پرا گنده ایدن تک برجه قریبوی یغلمش بر آدم اولدی: بو آدم اوزی روسدر ایدیه جانی بکوفند و همیده آدینی قویوب که من دوقتورام، و حال آنکه نه تبریزی گوروب نه اردبیلی و نهده مازاندرانی نهده حکیمکی معلومدر چوتکه بو شهرلرون هانسیده تحصیل ایدوبدر که دوختور اولا: محض بزلک ایله باشلوب مسلمانلاری اله سالماق و یاغلی دیلر ایله مسلمانلاری اوزیه رام ایلیوب سوباقه مسلمانلارده خواه قوجه خواه جوان هر کس ناخوش اولانده مسلمان حکیملری قویوب یونا مراجعت ایدورلر. بو ایوی خراب دوختور باخوب گورور که بونگ یانه نه قدر که ناخوش کلور ایستر قوجه اورتهباب ایستر جوان و اوشاق هاموسی آزارلیدر... دوختور آقانون مسلمانلار ایله علاقهسی اولدوقونندان بر مدتدن صوره حساب ایلیوب باخور گورور که گنجده

تمام ۲۸ مین آدم مسلمان بو بلایه گرفتارد. آئی یالان (من تمیز سوژ ویرورم که گنجده آدی بر قمر مشهدیده آزارلی اولمیوبدر و دوختورون حسابی باشندان ایاقه یالان یالاندر).

لی - بو ایوی یغلمش دوقتور بو حسابیه گوروب حکومت بر عرضه ویرور که گرك مسلمانلارین ایچندن فاحشه خانهلر گوتورولسون، یوخسه ایکی آیه کیمی گنجده بر مسلمانده قالماز هاموسی قریلوب قورتارار!! آئی یالانکه اود. دوشون بر بيله آدمده قریلوب قورتارارمی! دهه رنگ آخماغی اوزی آزارکلاغجی درمانی یلمبر اوسبیه یلمبر نه دانشون! نه اولوب مسلمان قریلور (اودی حکیم آقا محمدتی) ابرمهجه مناط آلور آدمی برجه ایل یاریمه تک لاپ آنادان دوغمه کیمی ایلیور!!! خلاصه بو اوقانماز حیا سز ایوی یغلمش حکومت گونده بر عرضه ویره ویره آخری مقصودیه چاندی و عطارلار کوچسنده اولان فاحشه خانهلری باشلاندی . و بر طاقم السیز آیقاسیر آتاسیز آناسیز غریب قوناقلاری سالدی جولوره ! : آدمون یازیقی بو قوناقلاردان آرتق گنجه تک جوانلارینه کلور که بونلار نه نوع تاب ایسده چکلر او ایستکلو رفیقهلرینک فراقه، چونکه محبت بر بلا شدی! برده گنجه بر ایله بر دگل که آدم غصه ایسده بر اولا گیدوب بر آز اورده گی آجا ، ملا باکو کیمی قلیس کمی باکوده غصه ال ویرنده آدم گیدیر دریا کنارینه و دریاده چیمفرله زاده تاشا ایلیوب دردینی داغیدور قلیسده هم چنین. اما گنجه خیز اگر مشغولیت بیجون ایستین غانسیه گیدمن گیدوب گورده چکن که اوج قمر مسافره وار لیکن ۲۰ - ۲۵ قمر غریب نواز مهجان دوست مسلمان قرداشلار کسولر بونلارین یانی نوبت گوزلیرلر: خلاصه الله باغنگ ایوبنی بیجون قایب سی اولارین قایب سی کیمی باغلی قویسون که خلقی آواره قویدی. بو گون گوریزم آخری جوانلارین بر باره سنگ علاجی

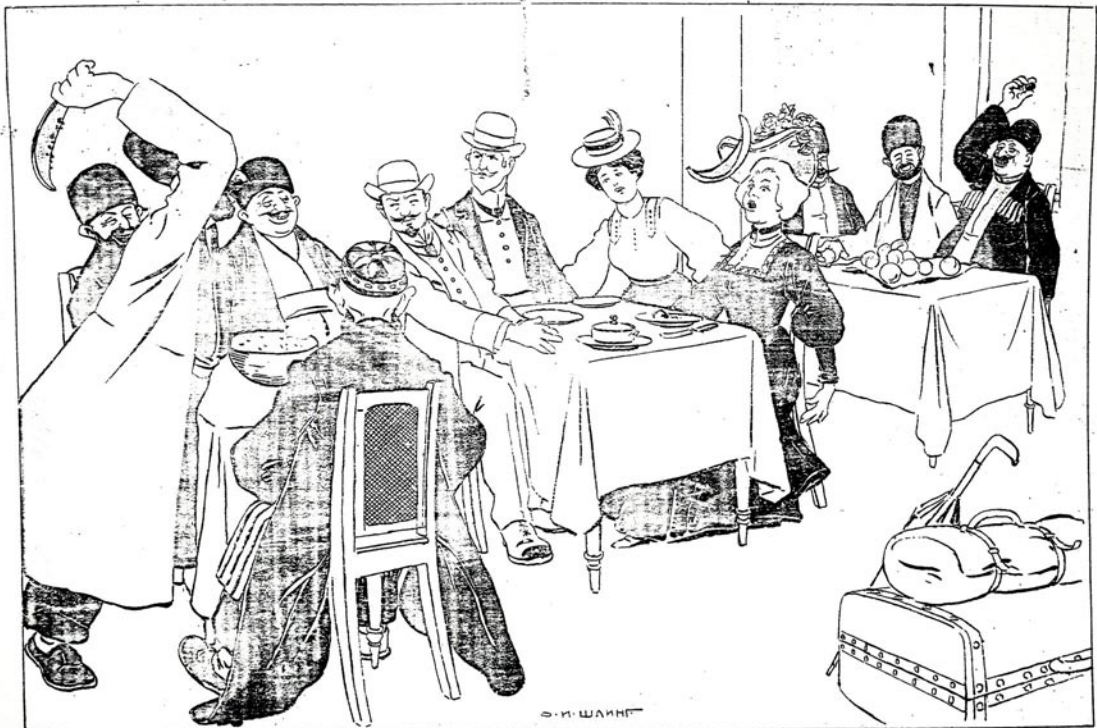
کسیلوب گیدوب کوچده ۸ - ۹ یاشنده اوشاقلار ایله گیلدیریم یاریج اوئیوبورلار . خلاصه الله باغنگ ایوبنی بیجون .
مجبور مشهدی سزیم قلی

وبالعلسی

جناب ملا نصرالدین عمو ، اگر التفات ایلسکز، بو نچه کلمه او ظهور اولان مطلبی مجموعه کزین بر کوشنده ثبت ایلمکزی و او خوباندا برك دوتماقکزی، که سبته دوغوشمون ، رجا ایلیوروك . قارنین کرام بیلسولر و پیش از وقت تدارک کورسونلر نهجه که وبایه قارشوسایر ولایتلرده علی الخصوص روسیه مملکتنده هر شهرده و قصبهده قایمسایلر، طبیعبار و مریض خالهارو بایه مخصوص دوالروار و مینلرجه یوللر خرج ایلیورلر و حاضرلیورلار و بانی دفع ایلسولر، برکت ویرسون باکوده تازه بیرسکی کوچده ملا ابراهیم سربى بردانه دعا یازور و یازوب حاشرده قویوب و اوغلی وچه داله آدملر همان دعایى باکونون بازارنده ساتورلار . بو دعا و بادن اوتیردور چوق اوجوز قیمته ساتلور .
برى ۶ کیک ، ۱۲ کیک ، ۱۸ کیک . سایر شهرلر ایجون یوسته خرچین ۸ کیک ، ۱۴ کیک ، ۲۱ کیک . هر کس بر دانه آکوب ایوبنده یادکاننده ساخلیا او دعا اولان ایوه و دعا صاحبه وبایخون کلمز .
مخلصکز « دمدمه کی »

اعلان

باکوده یارتیا ایله مال آکوب سانان یوغون و جالی مغازینیچی لره خیر ویریریک که بوئندان صوگرا هر هفته لیاقلا یوسقی کوچه تک کنجینده آیش ویریش ایدن زنجالی اسماعیله بش یوز عدد ملا نصرالدین ژورنالی گوندره چیک که هفته پایلاسون ماغازینیچی لره . هر کس هفته ماغازینه اوقه ماغه شوغی اولسه، هر هفته گیدوب همان اسماعیل دن نه قدر ایستسه هفته ژورنال گوتوروب اوخوسون .



Илл. автором рисунков С. Билалова, Тифлиси.

ظرافت — کنجه داقرالنده